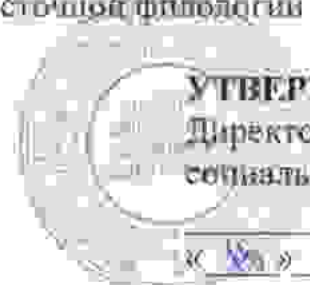


МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 18 » АУГУСТА 2015 г.

Приложение к рабочей программе практики

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по производственной практике
«Преддипломная практика»

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Японский язык и второй
иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная.

Курс – 4 курс ОФО (8 семестр)

Разработчик

доцент кафедры английской и восточной
филологии

Дворцова А.Н.

Заведующий кафедрой английской и
восточной филологии

А.А. Новикова

Протокол

от « 18 » АУГУСТА 2015 г. № 1

Луганск, 2015

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы производственной практики «Преддипломная практика» и предназначен для контроля и оценки профессионально-педагогических достижений обучающихся, прошедших практику и выполнивших рабочую программу практики.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённым приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями).

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Профессиональные	
ПК-5. Владеет базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	ПК-5.1. Знает основы стилистики и функциональные стили речи. ПК-5.2. Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ и выпуска в эфир. ПК-5.3. Владеет навыками креативного письма.
ПК-6. Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	ПК-6.1. Знает основы теории и практики перевода с родного языка на иностранный и с иностранного на родной. ПК-6.2. Уверенно пользуется словарями. ПК-6.3. Осуществляет перевод, аннотирование и реферирование текстов на иностранном языке.

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы практики	Формируемые компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
----------------	-------------------------	---

Установочное собрание.	ПК-5, ПК-6	Посещение установочного собрания.
Подготовка дневника практики	ПК-5, ПК-6	Дневник практики.
Редактирование структурных компонентов ВКР.	ПК-5, ПК-6	Текст ВКР.
Оформление ВКР.	ПК-5, ПК-6	Текст ВКР.
Подготовка доклада для предварительной защиты ВКР.	ПК-5, ПК-6	Текст доклада и PowerPoint-презентация.
Отчёт по практике.	ПК-5, ПК-6	Защита отчёта: выступление с докладом на предварительной защите ВКР.
Промежуточная аттестация	ПК-5, ПК-6	Зачёт с оценкой

1.5. Описание показателей оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Код компетенции	Результаты сформированности
Профессиональные	
ПК-5. Владеет базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	Знать: стандартные методики и действующих нормативы для создания различных типов текстов; Уметь: создавать на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ; Владеть: навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.
ПК-6. Владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	Знать: основы теории и практики перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; Уметь: аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках Владеть: базовыми навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов на иностранном языке.

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Наличие и оформление документации по практике	25		25

Предварительная предзащита ВКР	70		70
Заключение научного руководителя о работе обучающегося	5		5
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачёта
Отлично	90–100	A – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	B – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	C – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетво- рительно	63–74	D – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетво- рительно	50–62	E – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетво- рительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетво- рительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

2.1.1. Примерная форма отчёта о прохождении практики

Требования к оформлению отчётной документации о прохождении практики

По результатам практики обучающийся составляет отчётную документацию.

Отчётная документация должна содержать конкретные сведения о работе, выполненной в период практики и отражать результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики и включать текстовый, графический и другой иллюстративный материал.

Рекомендуется следующий порядок размещения материала:

1. Отчётная документация состоит из:

а) непосредственно отчёта, распечатанного на двух сторонах одного листа и содержащего оценку руководителя практики и методистов (при наличии);

б) дневника практики, содержащего подробные сведения о студенте и практике;

в) приложений, представляющих собой результат работы, выполненной студентом в ходе практики. Количество и характер приложений устанавливаются в каждом конкретном случае руководителем и методистами практики.

2. Дневник практики и приложения должны быть оформлены в печатном виде, распечатаны на одной стороне листа. Размер бумаги – А 4 (210 x 297 мм). Поля: верхнее и нижнее - до 20 мм, левое – 30 мм, правое – не менее 15 мм. Интервал написания текста – 1,5; выравнивание – по ширине. Отступ в первых строках – 1,25.

3. Шрифт предпочтительно Times New Roman. Размер шрифта: для текста – 12, для заголовков – 14 полужирный.

4. Приложения должны иметь порядковую нумерацию. В правом верхнем углу первого листа приложения пишется «Приложение ____». На последующих страницах приложения в правом верхнем углу проставляется номер страницы. Для каждого нового приложения нумерация страниц начинается заново.

5. Сокращения слов, кроме общепринятых, не допускаются.

6. Список литературы должен содержать перечень источников, использованных при выполнении отчёта. Сведения об источниках, включённых в список использованной литературы, необходимо давать в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.5-2008.

7. В конце отчёта указывается дата составления отчёта по практике и ставится подпись обучающегося.

Титульный лист отчёта о прохождении практики

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии

ОТЧЁТ
О ПРОХОЖДЕНИИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРЕДДИПЛОМНОЙ
ПРАКТИКИ

Студента _____
Курс ____ Направление подготовки: _____ 45.03.01. Филология
Профиль подготовки: _____ Зарубежная филология. Японский язык и второй
иностраный язык (английский) _____

Место прохождения практики _____

Срок прохождения практики: с _____ по _____

Оценка научного руководителя _____
(количество баллов)

Научный руководитель _____
(подпись) _____ Ф.И.О.

Результаты защиты _____
(количество баллов)

Общий балл _____
(количество баллов) _____ (оценка)

Руководитель практики от кафедры: _____
(подпись) _____ Ф.И.О.

Луганск
20__

Содержание отчёта о прохождении практики

№ п/п	Результаты выполнения индивидуальных заданий	Оценка руководителя практики от кафедры / научного руководителя
1.	Наличие и оформление документации по практике	
2.	Предварительная предзащита ВКР	
3.	Заключение научного руководителя о работе обучающегося	
Итоговая оценка за практику		

«__» _____ 20__

Подпись обучающегося

2.1.2. Образец оформления доклада.

Приложение __

ДОКЛАД для выступления на предварительной защите выпускной квалификационной работы

Студента _____
Курс ____ Направление подготовки: _____ 45.03.01. Филология
Профиль подготовки: _____ Зарубежная филология. Японский язык и второй
иностраннный язык (английский) _____
Тема ВКР: _____

Научный руководитель: _____

Слайд 2.

Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст.

Слайд 3.

Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст.

Слайд 4.

Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст.

2.1.3. Оформление дневника практики

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии

Направление подготовки: _____

Профиль подготовки: _____

ДНЕВНИК ПРАКТИКИ

(Фамилия, имя, отчество обучающегося)

_____ курса, _____ формы обучения

вид практики: учебная / производственная

тип практики: _____

способ проведения практики: стационарная

срок проведения практики: с «___» _____ 20__ г. по «___» _____ 20__ г.

объем практики: _____ зачётных единиц

место прохождения практики:

Итоговая оценка за практику: _____

(цифрой)

(прописью)

Руководитель практики от кафедры:

(Учёная степень, звание, должность)

МП (Подпись)

(И.О. Фамилия)

ДНЕВНИК ПРАКТИКИ

К практике допущен обучающийся _____

(фамилия, имя, отчество) Института филологии и социальных коммуникаций, _____
курса направления подготовки 45.03.01 Филология. Зарубежная филология. Японский
язык и второй иностранный язык (английский), направленный в профильную организацию
(далее – организацию) _____

(наименование организации) для прохождения учебной / производственной практики

(указать
тип практики), в период с « ____ » _____ 20__ по « ____ » _____ 20__.

Основание: Приказ от « ____ » _____ 20__ № _____.

Обучающийся обязан представить дневник практики, отчёт о прохождении
практики, выполненные задания до « ____ » _____ 20__ г. и получить зачёт /
зачёт с оценкой по практике в соответствии с требованиями формы аттестации
результатов практики, установленными учебным планом до « ____ » _____ 20__ г.

Руководитель практики от кафедры:

МП
(Должность) (Печать) (Подпись) (И.О. Фамилия)

ОТМЕТКИ О ПРИБЫТИИ И ВЫБЫТИИ В ПРОФИЛЬНУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ:

Прибыл на практику _____
« ____ » _____ 20__.

Подпись руководителя

Убыл с практики _____
« ____ » _____ 20__.

Печать

Подпись руководителя

1.1. КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ОБУЧАЮЩЕМУСЯ

1. Перед тем, как приступить к практике, необходимо:

1.1. Получить на кафедре индивидуальные задания, выполняемые в период практики, выяснить сроки практики.

1.2. Получить на кафедре консультацию и инструктаж по всем вопросам организации практики, в том числе по технике безопасности.

1.3. Составить план прохождения практики, в котором отражаются следующие мероприятия, например:

- проведение инструктажа по соблюдению техники безопасности;
- прохождение практики в соответствии с программой практики и индивидуальным заданием;
- подготовка дневника и отчёта о прохождении практики.

1.4. Согласовать с руководителем практики от кафедры и научным руководителем задания, выполняемые в период практики, график работы.

2. Обязанности обучающегося в период практики:

2.1. Вести дневник в строгом соответствии с программой практики и индивидуальным заданием (отражать все виды работ и проводимые исследования);

2.2. Предоставить руководителю практики от кафедры и научному руководителю дневник и другие отчётные документы по практике.

1.2. ИНСТРУКТАЖ ПО ОХРАНЕ ТРУДА, ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРАВИЛАМ ВНУТРЕННЕГО ТРУДОВОГО РАСПОРЯДКА

Характер инструктажа	Дата	Кто проводил инструктаж (ФИО, подпись)	Подпись обучающегося
Вводный инструктаж			

Руководитель практики от кафедры:

(Фамилия И.О., должность, подпись)

1.3. ПЛАН ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

(в плане указываются все виды деятельности студента на практике в соответствии с пунктом 4. РПД, если конкретный результат выполнения заданий (оценочное средство) отсутствует, в четвёртой колонке ставится прочерк)

1. Цели и задачи практики (заполняется в соответствии с пунктом 1. РПД):

2.

№ п/п	Содержание деятельности на практике по этапам (заполняется в соответствии с программой практики, указываются конкретные виды деятельности)	Сроки выполнения	Результаты выполнения индивидуальных заданий (наименование оценочного средства)	Отметка руководителя практики от кафедры о выполнении задания
1.	Вводный этап			
1.1.				
1.2.				
...				
2.	Основной этап			
2.1.				
2.2.				
...				
3.	Заключительный этап			
3.1.				
3.2.				
...				

2.1.4. Оформление отзыва руководителя

ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ ПРАКТИКИ О ВЫПОЛНЕНИИ ОБУЧАЮЩИМСЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Сведения об обучающемся (ФИО, курс обучения, группа)	4 курс 45.03.01 Филология. Зарубежная филология. Японский язык и второй иностранный язык (английский)
Наименование ОПОП	45.03.01 Филология. Зарубежная филология. Японский язык и второй иностранный язык (английский)
Вид практики, тип практики	Производственная практика «Преддипломная практика»

Итоговая оценка уровня сформированности компетенции	
в %	характеристика уровня
80-100	полностью
35-79	частично сформированы основные элементы компетенции
11-34	частично сформированы отдельные элементы компетенции
0 – 10	компетенция не сформирована

Оценочные средства, индикаторы и критерии оценивания	Оценки		
	Максимальный балл	Оценка научного руководителя	Оценка руководителя практики от кафедры
Оценочное средство 1: Наличие и оформление документации по практике	25		—
Индикаторы к оценочному средству 1			
Критерий 1: Наличие и оформление фрагментов ВКР	15		—
Критерий 2: Указание всех видов работы в плане проведения практики	5		—
Критерий 3: Оформление дневника практики, соответствие фактических данных	5		—
Оценочное средство 2: Предварительная предзащита ВКР	70	—	
Индикаторы к оценочному средству 2			
Критерий 1: Полнота отражения материала работы в докладе	10	—	
Критерий 2: Качество PowerPoint-презентации	5	—	
Критерий 3: Презентация доклада, уровень владения материалом	40	—	
Критерий 4: Ведение дискуссии, ответы на вопросы комиссии	15	—	

Заключение руководителя практики от кафедры о сформированности компетенций

Критерии оценивания	Оценка руководителей
Максимум	95
Баллы	
Проценты	
Уровень сформированности	

Заключение научного руководителя о работе обучающегося
(общее количество баллов округляется до целого числа; 0,5 округляется в большую сторону)

№ п/п	Показатели	Характеристика уровня				балл
		высокий	средний	низкий	ниже среднего	
1.	Уровень подготовленности к прохождению практики	1	0,5	0,2	0	
2.	Оценка трудовой дисциплины	2	1	0,5	0	
3.	Степень самостоятельности при выполнении заданий практики	2	1	0,5	0	
Итого баллов:		5	2,5	1,2	0	

Научный руководитель
М.П.

Подпись

И.О. Фамилия

Критерии оценивания	Оценка руководителей
Максимум	100
Баллы за компетенции	
Оценка качественных характеристик	
Итоговый балл	
Процент:	
Итоговая оценка:	

Руководитель практики от кафедры

М.П.

Подпись

И.О. Фамилия

**Замечания и рекомендации руководителей практики обучающемуся в процессе
прохождения практики**

№ п/п	Содержание замечаний и рекомендаций	Ф.И.О. и должность руководителя практики

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Примерные вопросы для защиты отчёта по практике.

Вопросы могут носить более конкретный характер в зависимости от темы ВКР.

1. Почему Вами была выбрана данная тема исследования?
2. В чем заключается актуальность исследования?
3. В чём заключается научная новизна Вашего исследования?
4. Что явилось объектом исследования?
5. Что явилось предметом исследования?
6. Какова цель Вашего исследования?
7. Каковы задачи Вашего исследования?
8. Что послужило материалом исследования?
9. Каковы были основные источники материала исследования?
10. По каким принципам отбирался материал для исследования?
11. Какой объем материала был проанализирован?
12. Чем мотивируется подбор методов исследования, использованных в работе?
13. Что послужило теоретической базой исследования?
14. Какова разработанность исследуемой темы в уже существующей литературе?
15. Работы каких авторов при изучении существующей литературы Вы использовали чаще: отечественных или зарубежных?
16. По каким принципам отбиралась литература, составившая теоретическую базу исследования?
17. Насколько связана тема Вашей выпускной квалификационной работы с темами, изученными в ходе освоения дисциплин образовательной программы?
18. Стоит ли, по Вашему мнению, уделить больше внимания изучению темы Вашего исследования в процессе подготовки бакалавра?
19. Как проходила процедура апробации результатов исследования?
20. Удалось ли выступить с докладом по материалам исследования? Если да, то какова была реакция аудитории?
21. Достигнуты ли поставленные задачи в ходе практического исследования?
22. Какова практическая значимость исследования?
23. Какова теоретическая значимость исследования?
24. Каковы перспективы данного направления исследования?
25. Возможно ли использование материала Вашего исследования и дальнейшая разработка темы в рамках написания магистерской диссертации?